

**Zeitschrift:** Das Rote Kreuz : offizielles Organ des Schweizerischen Centralvereins vom Roten Kreuz, des Schweiz. Militärsanitätsvereins und des Samariterbundes

**Herausgeber:** Schweizerischer Centralverein vom Roten Kreuz

**Band:** 53 (1945)

**Heft:** 38

**Vereinsnachrichten:** Offizielle Mitteilungen = Communications officielles

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Offizielle Mitteilungen

### Communications officielles

#### Roles Kreuz

Auszug aus den Verhandlungen des Zentralkomitees des Schweiz. Roten Kreuzes vom 13. September 1945.

1. Die Traktandenliste für die Sitzung der Direktion vom 27. September 1945, im Lindenhofspital Bern, wird bereinigt; über die zu behandelnden Geschäfte orientiert der an anderer Stelle wiedergegebene Auszug aus der Einladung.
2. Dem Bundesrat wird beantragt, die Vollziehungsverordnung zum Bundesbeschluss betreffend die freiwillige Sanitätshilfe zu Kriegszwecken vom 30. Dezember 1903 den neuen Verhältnissen anzupassen.
3. Das Zentralkomitee beantragt der Direktion, die Pflegerinnenschule des Kantonsspitals Luzern anzuerkennen.
4. Herr Dr. Martz berichtet über die vom SRK. geleisteten Unterstützungen an notleidende Krankenschwestern und über die von den Empfängern ausgesprochene Anerkennung für diese Hilfeleistungen.
5. In Uebereinstimmung mit den Absichten der Schweizer Spende sollen die Hilfsaktionen im Ausland im nächsten Winter, der ein Maximum an Not bringen wird, noch weiter ausgedehnt werden; es werden darüber verschiedene Beschlüsse gefasst.
6. Das Zentralkomitee, das bereits früher einer Erweiterung des Arbeitsausschusses der Kinderhilfe zugestimmt hatte, wählt auf Antrag des Arbeitsausschusses eine Anzahl neuer Mitglieder.
7. Ferner nimmt das Zentralkomitee Kenntnis von der Stellungnahme des Arbeitsausschusses, der eine eventuelle Ablösung der Kinderhilfe vom Schweizerischen Roten Kreuz einhellig ablehnt.
8. Ueber die Fortführung des Blutspendedienstes im Frieden legt der Rotkreuz-Chefarzt einen Plan vor und das Zentralkomitee bewilligt einen kleinen Kredit zur Vorbereitung einer neuen Organisation in bescheidenem Rahmen.

Sitzung der Direktion des Schweizerischen Roten Kreuzes vom Donnerstag, 27. September 1945, Lindenhof, Bern.

- Traktanden:* 1. Protokoll der Direktionssitzung vom 9. Mai 1945; 2. Organisatorische Regelung des Überganges vom Aktivdienst in den Friedenszustand im Schweizerischen Roten Kreuz; 3. Stellung des Rotkreuz-Chefarztes und des Rotkreuz-Chefarzt-Stellvertreters; 4. Stellung des Zentralsekretärs; 5. Rotkreuzanstalten Lindenhof; 6. Pflegerinnenschule La Source; 7. Organisatorische Fragen der Kinderhilfe; 8. Liga der Rotkreuz-Gesellschaften; 9. Anerkennung der Pflegerinnenschule Kantonsspital Luzern; 10. Laufende Hilfsaktionen des Schweizerischen Roten Kreuzes; 11. Tätigkeit des Schweizerischen Roten Kreuzes in den nächsten Monaten; 12. Verschiedenes.

Extrait des délibérations du Comité central de la Croix-Rouge suisse, du 13 septembre 1945.

- 1° La liste des tractanda pour la séance de la Direction qui aura lieu le 27 septembre 1945 à l'hôpital du Lindenhof à Berne est mise au point; l'invitation que nous avons publiée d'autre part donne toute indication sur les points à traiter.
- 2° Il sera proposé au Conseil fédéral d'adapter l'ordonnance relative à l'exécution de l'arrêté fédéral concernant les secours volontaires aux malades et blessés en temps de guerre, du 30 décembre 1903, aux conditions actuelles.
- 3° Le Comité central propose à la Direction la reconnaissance de l'Ecole de gardes-malades de l'Hôpital cantonal de Lucerne.
- 4° Le Dr. Martz rapporte sur les subventions accordées par la Croix-Rouge suisse à des infirmières dans la gène et sur la reconnaissance exprimée par les destinataires pour les secours reçus.
- 5° En accord avec les intentions du Don suisse, les actions de secours à l'étranger devront être encore développées, vu la grande misère à laquelle il faudra s'attendre l'hiver prochain; diverses décisions seront prises à ce sujet.
- 6° Le Comité central qui avait déjà approuvé en son temps une extension du Comité exécutif du Secours aux enfants choisit, sur proposition du dit Comité, un certain nombre de nouveaux membres. D'autre part, le Comité central prend connaissance de la position du Comité exécutif qui refuse à l'unanimité la séparation du Secours aux enfants de la Croix-Rouge suisse.
- 7° Quant à la continuation du Service de transfusion du sang en temps de paix, le Médecin-chef de la Croix-Rouge présente un plan y afférent et le Comité central accorde un petit crédit pour l'élaboration d'une nouvelle organisation dans un cadre restreint.

Séance de la Direction de la Croix-Rouge suisse du jeudi, 27 septembre 1945, au «Lindenhof», Bern.

*Ordre du jour:* 1° Procès-verbal de la séance de direction du 9 mai 1945; 2° Réglementation provisoire du passage de la Croix-Rouge suisse du service actif à l'état de paix; 3° Position du Médecin-chef de la Croix-Rouge et du remplaçant du Médecin-chef; 4° Position du secrétaire central; 5° Institutions Croix-Rouge du Lindenhof; 6° Ecole de gardes-malades «La Source»; 7° Questions sur l'organisation du Secours aux enfants; 8° Ligue des sociétés de la Croix-Rouge; 9° Reconnaissance de l'Ecole d'infirmières de l'Hôpital cantonal de Lucerne; 10° Actions de secours actuelles de la Croix-Rouge suisse; 11° Activité de la Croix-Rouge suisse au cours des mois prochains; 12° Divers.

#### Schweiz. Samariterbund - Alliance des Samaritains

**Präsidentenkonferenzen.** Anlässlich unserer Abgeordnetenversammlung in St. Gallen wurde beschlossen, die Präsidenten unserer Samaritervereine zu Instruktionstagen einzuberufen. Demnach finden diesen Herbst in folgenden deutschsprachigen Gebieten Präsidentenkonferenzen statt:

*Spiez:* Samstag, 29. Sept. (Berner Oberland, Oberwallis).

*Davos:* Sonntag, 7. Okt. (Graubünden, ohne Mesolcina-Calanca, oberes Rheintal).

*Windisch:* Samstag, 27. Okt. (Aargau, ohne Bezirke Aarau, Zofingen und Rheinfelden unterhalb Mumpf).

*Zürich:* Samstag, 3. Nov. (Zürich ohne Oberland, Schaffhausen, Thurgau südlich Frauenfeld).

*Brunnen:* Sonntag, 4. Nov. (Schwyz bis Rothenthurm, Uri, Nidwalden, Sektionen am See).

*St. Gallen:* Samstag, 10. Nov. (St. Gallen ohne Oberland und oberes Rheintal, Thurgau nördlich Frauenfeld).

*Rapperswil:* Sonntag, 11. Nov. (Zürcher Oberland, St. Galler Oberland, Glarus, Schwyz, Bezirke March, Höfe und Einsiedeln).

*Bern:* Samstag, 17. Nov. (Bern, ohne Berner Jura und Berner Oberland, Freiburg, deutschsprachige Gebiete).

*Ollen:* Samstag, 1. Dez. (Aargau, Bezirke Aarau und Zofingen, Luzern, bis Wauwil, Bern, bis Herzogenbuchsee, Solothurn, ohne Bucheggberg, Baselland, oberes Baselbiet).

*Luzern:* Sonntag, 2. Dez. (Luzern, ab Sursee, Zug, Nidwalden, ausser Sektionen am See, Obwalden).

*Basel:* Sonntag, 9. Dez. (Baselstadt, Baselland, ohne oberes Baselbiet, Aargau, Bezirk Rheinfelden bis Mumpf, Laufental).

Die Konferenzen finden in der Regel an einem Nachmittag statt, Beginn zirka 14.30 Uhr, je nach Zugverbindungen. Geschäfte:

1. Begrüssung und Appell;
2. Referat des Verbandssekretärs: «Unsere Aufgaben nach dem Kriege», mit anschließender Diskussion;
3. Anregung Jules Kümmin, Rütli, betr. die Schaffung einer Art Ausgleichskasse zur Erleichterung des Besuches unserer Abgeordnetenversammlungen;
4. Frage der Entschädigungen an Hilfslehrer;
5. Verhältnis zu den Rotkreuz-Zweigvereinen;
6. Samariterposten und Krankenmobilenmagazine, Verwaltung und Betrieb;
7. Verhältnis der Samaritervereine zum Samariterbund;
8. Wünsche und Anregungen.

Diese Konferenzen erfüllen nur dann ihren Zweck, wenn wirklich alle Sektionspräsidenten daran teilnehmen. Um auch den kleinsten und abgelegensten Sektionen die Teilnahme zu ermöglichen, werden die *Billettkosten voll vergütet*. Hingegen dürfen wir wohl erwarten, dass jene Sektionen, die finanziell gut gestellt sind, und die nur geringe Auslagen haben, auf die Rückerstattung verzichten. Wir erwarten, dass jeder Samariterverein seinen Präsidenten abordnet, oder in dessen Verhinderungsfall den Vizepräsidenten oder ein anderes Mitglied des Vorstandes. Zur gegebenen Zeit werden die bezüglichen Einladungen folgen. Diese werden als Drucksache speditiert, um Portospesen zu sparen.

**Konferenzen des présidents.** Lors de l'Assemblée des délégués à St-Gall il a été décidé d'organiser une série de conférences des présidents de sections de samaritains. Pour la Suisse romande nous prévoyons quatre réunions, dont les deux suivantes sont définitivement fixées:

*Fribourg:* Dimanche 28 octobre (pour le canton de Fribourg, sans les parties de langue allemande).

*Bienna:* Samedi 24 novembre (pour le Jura bernois et le canton de Neuchâtel).

En outre nous prévoyons une réunion pour le dimanche 18 novembre à *Lausanne* pour les cantons de Vaud et de Genève, et une autre pour le dimanche 25 novembre dans le *Valais*. Le lieu reste encore à fixer.

Ces réunions auront lieu l'après-midi environ à 14 h. 30, suivant la correspondance des trains.

Ces journées d'instruction ont tout spécialement pour but de permettre à toutes les sections de se réunir pour discuter de problèmes divers, selon l'ordre du jour suivant:

- 1° Appel;
- 2° Exposé du secrétaire général sur nos problèmes d'après-guerre, discussion;
- 3° Proposition de M. J. Kümmin, Rütli, concernant la création d'une sorte de caisse de compensation pour faciliter la participation à nos assemblées des délégués;
- 4° Indemnités pour nos moniteurs-samaritains;
- 5° Relations avec les sections de Croix-Rouge;
- 6° Postes samaritains et dépôts d'objets sanitaires, gérance;
- 7° Relations entre les sections de samaritains et l'Alliance;
- 8° Propositions diverses.

Ces conférences ne rempliront leur but que si réellement tous les présidents de sections y participent. Afin de faciliter la participation aux sections les plus petites et le plus éloignées, nous rembourserons entièrement les frais de billets. Cependant nous espérons que les sections dont la situation financière est bonne et qui n'auront que peu de frais, renoncent à ce remboursement. Nous comptons sur une délégation de chaque section. En cas d'empêchement du président, nous attendons le vice-président ou un autre membre du comité. Chaque section recevra encore une invitation. Ces circulaires seront expédiées comme imprimés, afin de réduire nos frais de port.

#### Woche für das Wohl des Nächsten.

Ende Januar 1945 führte der Schweiz. Samariterbund unter diesem Motto eine *Werbewoche für den Samaritergedanken* durch. Dabei handelte es sich nicht um eine Aktion mit dem Zweck, die Kassen unserer Samaritervereine zu speisen oder dem Schweiz. Samariterbund vermehrte finanzielle Mittel zuzuführen, sondern es galt, für die Idee des Helfenwollens zu werben. Unsere Anweisung befolgend, haben zahlreiche Sektionen in der Lokalpresse mindestens einen oder mehrere Artikel erscheinen lassen, die den Samaritergedanken behandelten und haben Vorträge veranstaltet mit anschließender Kollekte zu Gunsten einer gemeinnützigen Institution am Orte selber. Die Samariter wollten also etwas geben. Es handelte sich darum, dem Schweizervolk zu zeigen, von welchem Geist des Helfenwollens wir

Samariter uns beseelen lassen, und es galt ferner, diesen Helfergeist in die breitesten Schichten unseres Volkes hinauszutragen.

Diese Werbeaktion hat sehr schöne Ergebnisse gezeitigt. Leider hatten zahlreiche Sektionen nicht die Möglichkeit, einen Vortrag zu veranstalten, da die hierfür in Betracht kommenden Lokale nicht verfügbar waren, oder es waren auch andere Gründe, weshalb keine Veranstaltung organisiert werden konnte. An diese Sektionen richten wir nunmehr den Appell, das Versäumte nachzuholen. Wir werden gerne das nötige Propagandamaterial (Zirkulare, Zeitungsartikel) zur Verfügung stellen. Der Herbst ist sicher ein sehr geeigneter Zeitpunkt, um solche Werbeabende zu veranstalten. Wir danken zum voraus bestens jenen Sektionen, die unserer Anregung Folge geben wollen.

#### Semaine pour le bien du prochain.

A la fin janvier 1945 l'Alliance suisse des Samaritains a organisé sous ce slogan une *semaine de propagande pour l'idée samaritaine*. Cette action n'avait pas pour but d'alimenter les caisses de nos sections ou de procurer à l'Alliance suisse des Samaritains d'importants moyens financiers. Il s'agissait tout simplement de propager l'idée de vouloir secourir. Donnant suite à notre demande, de nombreuses sections ont fait paraître dans la presse locale un ou plusieurs articles traitant de l'idée samaritaine. Elles ont également organisé des conférences avec une collecte à la fin en faveur d'une institution de bienfaisance de la localité même. Les samaritains voulaient donc donner quelque chose. Il s'agissait de montrer au peuple suisse quel est l'esprit d'entraide qui nous anime, nous samaritains, et de répandre en outre cet esprit dans les milieux les plus étendus de notre peuple.

Cette action de propagande a eu de très beaux résultats. Malheureusement de nombreuses sections n'avaient pas la possibilité d'arranger une conférence, ne pouvant pas disposer des locaux appropriés ou encore pour d'autres motifs. C'est précisément à ces sections que nous adressons maintenant un appel de combler cette lacune. Nous mettrons volontiers à leur disposition le matériel de propagande nécessaire (circulaires et articles de journaux). L'époque de l'automne est certainement très favorable pour l'organisation de soirées de propagande. Nous remercions sincèrement d'avance les sections qui voudront bien donner suite à notre suggestion.

#### Tagung der Teilnehmer des Hilfslehrekurses Luzern 1944.

Wir werden ersucht, mitzuteilen, dass die Tagung am 7. Oktober in Sursee bei jeder Witterung stattfindet. Das genaue Programm erscheint später. Bitte, reserviert diesen Tag.

## Anzeigen - Avis

### Verbände - Associations

**Oberaargau, Samariterhilfslehrrerverein.** Für die Basler Reise finden unsere Teilnehmer das Programm unter der Sektion Langenthal. Von Huttwil, Herzogenbuchsee, Niederbipp und Murgenthal verkehren gute Anschlusszüge nach Langenthal, wofür die Fahrkarten selbst gelöst werden müssen. Von sechs Personen an können ebenfalls Kollektivbillette nach Langenthal gelöst werden. Die LJB verausgabt Sonntagsbillette.

### Sektionen - Sections

**Affoltern a. A. Spezialübung für Urdorf:** Dienstag, 25. Sept., 20.15, im Casino. Samariterkurs: Montag Theorie, Donnerstag Praktisch. Zwei Kursabende pro Monat obligatorisch.

**Balterswil.** Sonntag, 23. Sept., 14.30, in der Turnhalle Balterswil Aufführung des Tonfilms «Samariter helfen». Für Aktivmitglieder obligatorisch. Unentschuldigtes Fernbleiben wird gebüßt. Gilt als Uebung. Der Beginn des Samariterkurses musste auf den 9. Okt. verschoben werden.

**Basel-Samariterinnen.** Sonntag, 23. Sept., ganztägige Feldübung. Sammlung: Sonntag 7.45 Aeschenplatz (Tramhäuschen), Velofahren 7.30 Aeschenplatz-Turmhaus. Abfahrt per Tram 7.59 bis Mutenz Rennbahn Birsfelderstr. Startplatz bei Rotkreuzfahne. Rucksackverpflegung. Nachmittags Uebung beim Asphof, Tram bis Mstein-Hofmatt. Bei Regenwetter Verschiebung auf Sonntag, 7. Okt. Tel. 11 gibt Sonntagmorgen ab 6.00 Auskunft.

**Basel, St. Johann.** Sonntagvormittag, 30. Sept., halbtägige Feldübung. Nähere Details folgen. Sonntag, 7. Okt., 9.00, Besichtigung des Neubaus des Basler Bürgerspitals. Besammlung 8.45. Eingangshalle Spitalstrasse.

314

**Bauma u. Wila.** Sonntag, 23. ev. 30. Sept., Familienbummel auf den Sonnenhof. Abmarsch 13.00 vom Bahnhof Bauma. Für die, welche den Zagig nicht mitnehmen wollen, steht das Rest. «Sonnenhof» zur Verfügung.

**Bern-Samariter. Sektion Mattenhof-Weissenbühl.** Heute, 20.00, Uebung am Krankenbett. Unser Samariterkurs weist eine schwache Beteiligung auf. Wir bitten, noch einige Teilnehmer zu werben. Kursabende Montag und Mittwoch im gewohnten Lokal.

— **Sektion Stadt.** Monatsübung: Donnerstag, 20. Sept., 20.00, im Progymnasium, Waisenhauspl. 30 (gleiches Programm wie 5. Sept.).

**Bern, Enge-Felsenau.** Sonntag, 23. Sept., Feldübung mit dem S.-V. Nordquartier. Näheres siehe im bereits zugestellten Zirkular. Alle Aktiven gelten als angemeldet. Die Uebung findet bei jeder Witterung statt. Sonntag, 14. Okt., Besichtigung des Anatomischen Institutes.

**Bern, Marzili-Dalmazi.** Herbstausflug: Sonntag, 23. Sept., nach Grafenried. Abfahrt ab Bahnhofplatz 13.59. Tel. Anmeldungen dringend nötig wegen Kollektivbillett bis Freitag, 21. Sept., 18.30, Tel. 3 83 84.

**Bern-Nordquartier.** Feldübung bei jeder Witterung: Sonntag, 23. Sept. Sammlung 13.30 bei der Bahnüberführung an der Scheibenstrasse. Näheres durch Zirkular. Samariterübung: Dienstag, 25. Sept., 20.00, im Primarschulhaus Spitalacker. Leitung: Hilfslehrer Uetz.

**Bern, Schosshalde-Obstberg.** Heute Donnerstag, 20.00, Samariterübung im Singsaal des Laubeggsschulhauses (nicht Handarbeitszimmer, wie letzte Woche gemeldet wurde). Diesen Herbst wird noch eine Feldübung stattfinden, Besuch der Uebung daher dringend notwendig für alle.

**Biberist.** Montag, 24. Sept., 20.00, ganzer Verein Probe im Volkshaus.

**Bolligen.** Montag, 24. Sept., 20.00, beginnt im Schulhaus Ostermundigen der Mütter- und Säuglingspflegekurs. Leitung: Dr. Hess und Schwester Vroni Münch. Wir erwarten rege Propaganda unserer Aktiven. Unterstützt ebenfalls die Sammlerinnen für die Kriegsgeschädigten.